

## IV

(Информация)

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪВЕТ

## МНОГОГОДИШЕН ПЛАН ЗА ДЕЙСТВИЕ ЗА ПЕРИОДА 2009-2013 Г. В ОБЛАСТТА НА ЕВРОПЕЙСКОТО ЕЛЕКТРОННО ПРАВОСЪДИЕ

(2009/C 75/01)

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. През юни 2007 г. Съветът по правосъдие и вътрешни работи реши, че следва да се започне работа с оглед да се развие на европейско равнище използването на информационни и комуникационни технологии (ИКТ) в областта на правосъдието, по-специално чрез създаване на европейски портал.
2. Използването на тези нови технологии допринася за рационализирането и опростяването на съдебните производства. Използването на електронна система в тази област позволява да се намалят сроковете на процедурите и оперативните разходи, което е от полза на гражданите, предприятията, практикуващите юристи и административните служители в областта на правосъдието. По този начин се улеснява достъпът до правосъдие.
3. Съгласно направените от Комисията проучвания <sup>(1)</sup>, понастоящем около 10 милиона души са засегнати от презгранични граждански производства. Тази цифра е с тенденция към нарастване поради засиленото движение на хора в границите на Европейския съюз.
4. От 18 месеца насам работната група на Съвета „Обработка на правна информация (електронно правосъдие)“ предприе сериозна работа, за да отговори на възложените ѝ от Съвета последователни мандати. В тази рамка определени държави-членки разработиха пилотни проекти, по-специално проект за разработване на европейски портал за електронно правосъдие.
5. На 2 юни 2008 г. Комисията публикува съобщение до Съвета, Европейския парламент и Европейския икономически и социален комитет със заглавие „Към европейска стратегия в областта на електронното правосъдие (e-Justice)“ <sup>(2)</sup>.
6. От своя страна Европейският парламент започна обсъждания по въпросите на електронното правосъдие. Би следвало до

края на 2008 г. да бъде приет доклад по собствена инициатива на Европейския парламент по тази проблематика.

7. На заседанието си от 5-6 юни 2008 г. Съветът прикани групата „Обработка на правна информация (електронно правосъдие)“, като има предвид съобщението на Комисията <sup>(3)</sup>, да проучи аспектите, свързани със създаването на структура за координация и управление, която да е в състояние да разработва различни мащабни проекти в областта на електронното правосъдие в разумни срокове, както и да започне обсъждания за изготвяне на многогодишна работна програма.
8. На заседанието си от 18-19 юни 2008 г. Европейският съвет приветства инициативата, която цели „до края на 2009 г. постепенно да се изгради единен портал на Европейския съюз за електронно правосъдие“.

## II. КОНТЕКСТ НА РАЗВИТИЕТО НА ЕЛЕКТРОННОТО ПРАВОСЪДИЕ НА ЕВРОПЕЙСКО РАВНИЩЕ

9. Развитие на електронното правосъдие трябва да се впише в контекст с три измерения:

## 1. Досегашната работа в областта на електронното правосъдие

10. Преди групата по електронно правосъдие да предприеме своята работа, в рамките на Европейския съюз вече бе осъществена дейност в тази насока, по-специално за гарантиране на достъпа до информация, свързана с ЕС (страници на европейските институции). По-конкретна работа бе извършена или се извършва в момента както по линия на прилагането на приетите от Съвета инструменти по гражданскоправни въпроси (Европейската съдебна мрежа по гражданскоправни въпроси) или наказателноправни въпроси (например Европейската съдебна мрежа по наказателноправни въпроси или Системата за връзка между регистрите

<sup>(1)</sup> 10285/08 ADD 1 JURINFO 45 JAI 305 JUSTCIV 119 COPEN 118 CRIMORG 87.

<sup>(2)</sup> 10285/08 JURINFO 45 JAI 305 JUSTCIV 119 COPEN 118 CRIMORG 87.

<sup>(3)</sup> Следва да се има предвид, че Европейският парламент започна обсъждания по въпросите на електронното правосъдие.

за съдимост), така и на базата на инициативи от съдебните среди (като Европейската мрежа на регистрите на завещания), така и в рамките на други дейности, като например дейностите по създаване на мрежи на регистрите и указателите на предприятията, взаимосвързани благодарение на EBR, и на поземлените регистри, взаимосвързани благодарение на EULIS.

11. Следователно включването на тези инициативи в рамките на многогодишната програма в областта на електронното правосъдие трябва да се извършва съгласувано с органите, които отговарят за тяхното прилагане.

## 2. Контекст на електронното правителство

12. Системата на европейското електронно правосъдие трябва да бъде създадена, като се зачита принципът на независимост на правосъдието.
13. Независимо от това, от техническа гледна точка електронното правосъдие трябва да държи сметка за по-общата рамка на електронното правителство <sup>(1)</sup>. Трябва да се използва вече съществуващият солиден опит в областта на проектите за сигурност на инфраструктурата и удостоверяване на автентичността на документи. При пълно сътрудничество с Комисията следва да се насърчи Европейската рамка за оперативна съвместимост (ЕРОС) в рамките на Програмата за взаимно предоставяне на паневропейски електронноправителствени услуги за публичните администрации, стопанските предприятия и гражданите (IDABC) <sup>(2)</sup>. Извършената на европейско равнище работа в областта на електронния подпис (e-Signature) и електронните системи за идентификация (e-Identity) <sup>(3)</sup> е особено важна за съдебната сфера, където удостоверяването на автентичността на актовете е от основно значение.
14. Именно в рамките на този общ контекст следва да се изготви многогодишната програма. Програмата трябва да се стреми да даде отговор на въпросите не само в краткосрочен план, но и в средносрочен или дългосрочен план, предоставяйки по този начин възможност да се стимулира развитието на европейско пространство на свобода, сигурност и правосъдие посредством използването на ИКТ.

## 3. Хоризонтален подход

15. Въпросите, свързани с електронното правосъдие, не се ограничават само до някои юридически области. Те се отнасят до редица области на гражданското, наказателното и административното право. В този смисъл електронното правосъдие е хоризонтален въпрос в рамките на презгранични европейски производства.

## III. ПЛАН ЗА ДЕЙСТВИЕ

### 1. Обхват

16. Следва да се утвърди европейското измерение на проекта за електронно правосъдие. Във връзка с това електронното правосъдие следва да бъде наречено европейско електронно правосъдие.

<sup>(1)</sup> Електронното правителство се определя като прилагане на ИКТ във всички административни производства.

<sup>(2)</sup> <http://ec.europa.eu/idabc/> Предварително проучване относно взаимното признаване на електронния подпис в приложенията на електронното правителство (2007 г.) и Оперативна съвместимост на електронните системи за идентификация при паневропейските електронноправителствени услуги (PEGS) (2007 г.)

<sup>(3)</sup> Аспекти на стандартизацията на електронния подпис — (2007 г.). [http://ec.europa.eu/information\\_society/eeurope/i2010/docs/esignatures/e\\_signatures\\_standardisation.pdf](http://ec.europa.eu/information_society/eeurope/i2010/docs/esignatures/e_signatures_standardisation.pdf)

17. Разбира се, държавите-членки са свободни, при спазване на предвидените в Договора области на компетентност, да прилагат помежду си проекти, които са свързани с електронното правосъдие, но не непременно с европейското електронно правосъдие. Тези проекти обаче могат да придобият статут на европейски проекти, и по-специално да получат финансиране от Общността, само при определени условия.
18. Като се има предвид хоризонталното измерение на европейското електронно правосъдие, на групата по електронно правосъдие предстои да играе координационна роля при разглеждането на технически въпроси, повдигнати в процеса на работата в другите органи на Съвета. От друга страна, законодателната дейност следва да се извършва от компетентните групи на Съвета, като групата „Сътрудничество по наказателноправни въпроси“ или Комитета по гражданскоправни въпроси.
19. Системата за електронно правосъдие следва да е достъпна за гражданите и икономическите оператори, практикуващите юристи и съдебните органи, които ще извлекат полза от съществуващите съвременни технологии. Следва да се определят три критерия:
  - а) Европейско измерение
20. Европейското електронно правосъдие има потенциала да стимулира изграждането на европейско пространство на правосъдие с помощта на информационните и комуникационните технологии. В този смисъл проектите, разработвани в рамките на европейското електронно правосъдие, трябва потенциално да включват всички държави-членки на Европейския съюз.
  - б) Подкрепа за изграждането на европейското съдебно пространство
21. Проектите следва да помагат за прилагането на законодателните инструменти, вече приети от Европейската общност и Европейския съюз в съдебната област, без при това да се пренебрегват другите проекти, които допринасят за изграждането на европейско съдебно пространство.
22. Освен това, европейското електронно правосъдие следва да представлява работен инструмент за практикуващите юристи и съдебните власти като им предоставя платформа и отделни функционални възможности за ефикасен и защитен обмен на информация.
  - в) Структура в служба на европейските граждани
23. Особено важно е развитието на европейското електронно правосъдие да бъде от пряка полза за европейските граждани, които да се възползват от неговата добавена стойност, по-специално чрез едноименния портал. Ето защо при избора на проекти или в хода на тяхното осъществяване следва да се гарантира, че гражданите бързо извличат конкретна полза от инструментите на европейското електронно правосъдие. Във връзка с това в най-кратки срокове трябва да стартират няколко проекта, съобразно приложението, без да се засягат другите проекти, които могат да бъдат добавени съгласно реда и условията в настоящия план за действие.
24. Всички проекти, които дават възможност на европейските граждани да познаят по-добре своите права, изпълняват тази цел. Това трябва също така да важи за проекти, позволяващи на гражданите да прилагат тези права (правна помощ, посредничество, превод и др.).

## 2. Функции на европейското електронно правосъдие

25. Работата, предприета от работна група „Обработка на правна информация (електронно правосъдие)“, както и съобщението на Комисията, дават възможност за точно определяне на функционалните характеристики на бъдещата система за европейско електронно правосъдие. Следва да се определят следните три основни функции:

### а) Достъп до информация от сферата на правосъдието

26. Тази информация засяга по-специално европейското законодателство и съдебна практика<sup>(1)</sup>, както и тези на държавите-членки.

27. Европейското електронно правосъдие ще осигури също достъп посредством системите за връзка до информация, управлявана от държавите-членки в рамките на правосъдието (например, и при спазване на правилата за работа на проекта, взаимно свързване на базите данни от регистрите за съдимост на държавите-членки).

### б) Дематериализация на производствата

28. Дематериализацията на презграничните съдебни и извънсъдебни производства (например електронна медиация) обхваща в частност електронната комуникация между съдебен орган и заинтересованите страни, по-конкретно за целите на прилагането на европейските законодателни инструменти, приети от Съвета<sup>(2)</sup>.

### в) Комуникации между съдебните органи

29. Опростяването и насърчаването на комуникациите между съдебните органи на държавите-членки, по-специално в рамките на приетите инструменти в областта на европейското съдебно пространство, има особено голямо значение (например чрез видеоконференции или защитена електронна мрежа).

## 3. Портал за европейско електронно правосъдие

30. В рамките на работната група „Обработка на правна информация (електронно правосъдие)“ бе извършена значителна работа по единния портал за европейско електронно правосъдие, който, съгласно призива на Европейския съвет, следва да бъде създаден до края на 2009 г. В тази област бе осъществен пилотен проект от група държави-членки. Важно е този портал да представлява продължение на работата, извършена в рамките на пилотния проект.

31. Порталът ще предоставя достъп до системата за електронно правосъдие, а именно до европейски и национални информационни уебсайтове и/или до услуги. Този портал обаче не следва да представлява само съвкупност от връзки.

32. Порталът ще позволи посредством единна процедура за установяване на автентичността служителите в сферата на правосъдието да имат достъп до различни функционални възможности само за тяхно ползване, където ще им бъдат дадени подходящи права за достъп. На следващ етап може да се

окаже целесъобразно такава процедура за установяване на автентичността да се предостави и на неспециалисти.

33. Освен това порталът ще предоставя достъп до национални функционални възможности с помощта на лесен за ползване многоезичен интерфейс, който да ги прави разбираеми за европейските граждани.

34. Съдържанието на функционалните възможности, до които порталът предоставя достъп, както и неговото управление, зависят, разбира се, от избора, който Съветът ще направи по отношение на функциите на европейското електронно правосъдие и на реда и условията за неговото управление.

## 4. Технически аспекти

35. Въвеждането на система за европейско електронно правосъдие предполага разрешаване на определен брой хоризонтални технически въпроси, които бяха посочени по-конкретно в доклада, одобрен от Съвета на 5 юни 2007 г.<sup>(3)</sup>.

### а) Децентрализирана техническа система

36. На неофициалното заседание в Дрезден през януари 2007 г. повечето министри на правосъдието изразиха желание на европейско равнище да се създаде децентрализирана система, свързваща съществуващите в държавите-членки системи.

### б) Стандартизация на обmena на информация

37. Трябва да се осигури възможно най-голяма съвместимост между различните технически и организационни мерки, използвани за прилагане на съдебните системи, като същевременно на държавите-членки се предостави максимална степен на гъвкавост. Необходимо е все пак да се постигне съгласие по стандартизирани формати и протоколи за съобщения, като се държи сметка за съществуващите в тази област европейски и международни стандарти, даващи възможност за оперативно съвместим, ефикасен, сигурен и бърз обмен при най-ниски разходи.

### в) Механизми за установяване на автентичността

38. Едно от важните условия за ефективно използване на електронното правосъдие отвъд националните граници е разработването на унифицирани стандарти или интерфейси по отношение на технологиите за установяване на автентичността и на компонентите на електронния подпис. Това изискване е основополагащо за тези функции на европейското електронно правосъдие, които излизат извън рамките на обикновеното предоставяне на съдебна информация на вниманието на обществеността. Затова следва да пропължи проучването на различните законодателни разпоредби, действащи в държавите-членки, както и на използваните от тях технологии. Въз основа на получените резултати и опит ще може да се вземе решение за въвеждане на електронен обмен на документи между държавите-членки, отличаващ се с максимална степен на сигурност от юридическа гледна точка.

<sup>(1)</sup> Ще се установи връзка с EUR-Lex и N-Lex.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 1896/2006; Регламент (ЕО) № 861/2007.

<sup>(3)</sup> Документ 10393/07 JURINFO 21 от 5 юни 2007 г.

- г) *Сигурност на системата и защита на данните*
39. В рамките на въвеждането на услуги за европейско електронно правосъдие, позволяващи обмен на информация между съдебните органи или между съдебните органи и гражданите или специалистите, съответните данни трябва да се обменят в защитена рамка. В този смисъл е възможно да се вземе под внимание и подготовителната работа, извършена в рамките на програмата IDABC.
40. От друга страна, тъй като в голямата си част тези данни са данни от личен характер по смисъла на европейското законодателство, следва задължително да се гарантира зачитането на залегналите в това законодателство принципи.

### 5. Езикови аспекти

41. Наличието на двадесет и три различни езика в институциите на Европейския съюз и стремежът да се предостави на гражданите на Европа лесен достъп до системата за европейско електронно правосъдие налагат обмислянето на целенасочени мерки по отношение на писмения и устен превод в областта на правосъдието.
42. В този смисъл би било илюзорно да се смята, че лесният достъп на гражданите на една държава-членка до уебсайта за електронно правосъдие на друга може да бъде достатъчен като решение: поради езиковата бариера на практика подобен достъп би бил безполезен.
43. Това езиково предизвикателство би могло да се преодолее чрез системи за автоматизиран превод, по-специално на формулярите в европейските законодателни инструменти, и чрез изграждане на мрежа, която обединява националните ресурси в областта на превода.
44. Освен това следва да се създаде метод на работа, който да позволява стриктен превод на двадесетте и три езика на институциите на Европейската общност на съществуващите юридически понятия в правния ред на държавите-членки.

### 6. Необходимост от работна инфраструктура

45. Всички тези аспекти определено налагат създаването на процедура, която да позволи да се изберат техническите стандарти, пригодни за ползване за целите на оперативната съвместимост на системите на държавите-членки, и да се направи разграничението, обичайно при проектите от областта на ИКТ, между:
- а) спецификацията на дейността, т.е. вземането на решения по отношение на структурата и функционирането на системата за европейско електронно правосъдие, както и какви проекти да се изпълняват. Тази функция може понякога да изисква дейности от правно естество, както бе установено при работата по системата за връзка между регистрите за съдимост;
- б) спецификацията на дейността, т.е. осъществяването на различните услуги по линия на европейското електронно правосъдие, като разработка на многоезични потребителски интерфейси на базата на тясно сътрудничество с държавите-членки, и развитието на системите. Спецификацията на дейността ще обхване и пълната поддръжка на системата.

46. Една такава структура следва без съмнение да включва, от една страна, специалисти в областта на ИКТ, а от друга страна да разполага с капацитет за превод. Могат да се предвидят различни възможности, които при необходимост да се допълват:
- а) една или няколко държави-членки възнамеряват да осигурят управлението на една такава структура в тясно сътрудничество с останалите държави-членки в рамките на групата по електронно правосъдие;
- б) тази функция се изпълнява от Европейската комисия в съответствие с условията, които предстои да бъдат определени;
- в) създава се европейска агенция. В това отношение съществуват различни възможности, в зависимост от големината и степента на автономност на агенцията. Това обаче е сложен вариант, който изисква дълъг срок за прилагане, и би могъл да се предвиди само в средно-срочен план в зависимост от хода на работата.

### 7. Финансиране

47. Осъществяването на европейското електронно правосъдие предполага мобилизиране на значителни финансови средства, предназначени главно да:
- а) насърчат на национално равнище изграждането на системи за електронно правосъдие, което ще спомогне за въвеждането на европейското електронно правосъдие; както и да
- б) дадат възможност за осъществяване на проекти на европейско равнище, в това число създаване и развитие на портала на европейското електронно правосъдие.
48. От финансовите програми в областта на гражданското и наказателното правосъдие могат да се мобилизират около 45 милиона EUR за 2008 и 2009 г. През следващите години тази сума следва да нарасне значително. Също така, следва точно да се определи размерът на останалите средства от бюджета на Европейските общности, които могат веднага да бъдат отделени за европейското електронно правосъдие.
49. Освен това, съгласно предложението на Комисията, в най-скоро време следва да бъде предвидена единна хоризонтална програма, която да обхваща едновременно гражданскоправните и наказателноправните въпроси. Бюджетните средства следва да бъдат увеличени значително, за да се отговори на изискванията, свързани със създаването на система за европейско електронно правосъдие на национално и общностно равнище. Също така ще е необходимо сега действащите критерии за селекция на програмите в областта на гражданското и наказателното правосъдие да бъдат изяснени и хармонизирани, за да се вземат предвид критериите в сферата на европейското електронно правосъдие, определени в точка III на настоящия документ.
50. За проектите, отнасящи се до европейското електронно правосъдие по смисъла на настоящия план за действие, които не са обхванати от параграф 49, ще се получи евентуално финансиране по линия на други общностни програми, при положение че отговарят на определените в тези програми условия.

**IV. ПРЕДЛОЖЕНИЯ НА ПРЕДСЕДАТЕЛСТВОТО**

51. Изработването на многогодишен план за действие предполага предварително:

- а) да се определят, с оглед осъществяване на функциите на европейското електронно правосъдие, при зачитане на финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности, предстоящите задачи, приоритетите, и доколкото е възможно, сроковете за тяхното изпълнение. При все това е необходима известна гъвкавост, за да се осигури подходяща степен на адаптивност към измененията в този сектор;
- б) да се разпределят задачите между Съвета, държавите-членки, Европейската комисия и структурата за осъществяване/координация на определени технически задачи, която следва да бъде изградена. Разпределението на задачите трябва да включва и начините за селекция на бъдещите проекти;
- в) да се определи метод за гарантиране на стриктен контрол и оценка на осъществяването на плана за действие.

52. Това означава, че Съветът следва да вземе, при зачитане на автономността на всяка институция и в съответствие с членове 5 и 7 на Договора за ЕО, определен брой решения по поставените в настоящия документ въпроси, по-специално по отношение на:

- а) работната структура, която трябва да се създаде на равнище Европейски съюз за осъществяване на проектите в областта на европейското електронно правосъдие и за контрол на тяхното прилагане и развитие;
- б) разпределението на задачите между различните заинтересовани страни: Съвета, Европейската комисия, държавите-членки.

53. Във връзка с това председателството отбелязва, че съществуващият опит в областта на системите за електронно правосъдие (създаване на уебсайта на европейската съдебна мрежа по наказателни дела, системата за връзка между регистрите за съдимост) показва, че инициативата на една или повече държави-членки често пъти е била от решаващо значение за започване на проектите.

54. След определен етап от разработването на проекта участието на по-голям брой държави-членки обаче води до повишаване на сложността на работата. Следователно е необходимо да се придаде европейско измерение на разработването, управлението и развитието на проекта.

55. Освен това, разгледаните по-горе различни технически аспекти очевидно показват, че някои задачи от хоризонтално естество могат да се управляват по-успешно на европейско равнище. С нарастване броя на наличните услуги в областта на електронното правосъдие могат да се очакват и значителни икономии от мащаба.

**1. За европейско електронно правосъдие**

56. Председателството предлага програмата за електронно правосъдие да бъде наречена „Европейско електронно правосъдие“.

**2. За създаване на работна структура**

57. Предвид въведените в настоящия план за действие промени и за да се даде възможност за осъществяване на много-

годишна програма в областта на европейското електронно правосъдие, председателството предлага да се създаде следната обща работна структура:

**а) Спецификация на дейността**

58. Възлага се на Съвета, по смисъла на насоките в настоящия план за действие, да осъществи контрола върху изпълнението на многогодишната програма. Той взема всички необходими решения за реализиране на целите, залегнали в настоящия план за действие. Той има по-специално за задача, при спазване на определените в точка III критерии и в тясна връзка с Комисията, да изготви списък на новите проекти, предложени от него, от държавите-членки (буква в)) или от Комисията.

59. Комисията предприема проучванията, които счете за уместни, по собствена инициатива или по искане на Съвета.

60. Съветът може да определи функционалните характеристики на проектите.

61. По отношение на общностното финансиране Комисията, като спазва действащите процедури, отчита напълно насоките и решенията, приети от Съвета.

**б) Управление на дейността**

62. Европейската комисия поставя на разположение на Съвета структура за управление на системата, която има за задача:

i) да задейства техническите условия за системата за европейско електронно правосъдие съгласно определената в параграф 58 процедура;

ii) по искане на Съвета и в тясна връзка с държавите-членки, въз основа на наличното общностно финансиране, да осъществява залегналите в многогодишната програма за действие проекти от областта на европейското електронно правосъдие или допълнителни проекти;

iii) да създаде преди края на 2009 г. първоначалната версия на портала за европейско електронно правосъдие, като следва принципите, посочени в пилотния проект, създаден от групата по електронно правосъдие и в рамките на решенията, които вземе Съветът. На базата на тази първоначална версия в портала постепенно ще се задействат допълнителни функционални възможности, които ще бъдат разработени в рамките на конкретни пилотни проекти.

За да се допълват взаимно познанията на държавите-членки с тези на Комисията, Комисията ще създаде техническа група от експерти, включително определените от държавите-членки, които чрез редовни заседания ще бъдат в състояние да осигурят контрол над текущите проекти и да определят кои технически решения да се прилагат.

Освен това Комисията ще информира Съвета за напредъка на предприетата работа и въпросите, обсъждани в рамките на експертната група, като по този начин гарантира адекватен контрол от страна на държавите-членки и даде възможност работата да спечели от техните методологически и технически постижения.

в) *Държавите-членки*

63. Без да се засягат посочените в буква а) правила, държавите-членки могат да предлагат и започват нови проекти в областта на европейското електронно правосъдие, при необходимост с помощта на наличното общностно финансиране, като спазват определените от Съвета технически характеристики, в тясна координация с Комисията, по-специално във връзка със спазването на техническите стандарти и реализирането на многоезиковите интерфейси.

### 3. Клауза за преразглеждане

64. Групата по електронно правосъдие ще направи оценка на работата на структурата за управление по време на първото

полугодие на 2010 г. и при нужда ще направи подходящи предложения на Съвета с цел подобряване на нейното функциониране.

### 4. Многогодишна програма

65. Приложената многогодишна програма ще се актуализира редовно в хода на работата.

### V. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

66. Корепер/Съветът се приканва да одобри настоящия план за действие по отношение на европейското електронно правосъдие.

ПРИЛОЖЕНИЕ  
ПЛАН ЗА ДЕЙСТВИЕ

Приложение към многогодишния план за действие за периода 2009-2013 г. по отношение на европейското електронно правосъдие

**Въведение**

Проектите са класифицирани като вид проект в зависимост от това дали се отнасят до следните категории:

- в помощ на законодателните инструменти, приети с цел развитие на европейското съдебно пространство,
- създаване на система за връзка между национални регистри,
- хоризонтална проблематика,
- обмен на добри практики.

Проект	Текущо състояние	Необходими действия	Отговорник	Срокове	Забележки	Вид проект
<b>Портал „Електронно правосъдие“</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Прототип на портала е разработен от група държави-членки</li> <li>— Система за виртуален обмен на информация (DIM) е разработена от някои държави-членки в рамките на групата по електронно правосъдие</li> <li>— Прототипът се открива за членовете на групата по електронно правосъдие през април 2008 г.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Удостоверяване и идентифициране</li> <li>— Сигурност</li> <li>— Многоезиков интерфейс и превод</li> <li>— Технически стандарти</li> <li>— Виртуален обмен на информация между съдебните органи с помощта на защитена мрежа-по въпроса се работи в рамките на програма IDABC, както и в работната група по електронно правосъдие</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Група държави-членки и Комисията</li> <li>— Комисията в тясно сътрудничество с групата на държавите-членки, участващи в пилотния проект</li> <li>— Проучване за осъществимост: Комисията</li> </ul>	<p>2009-2011 г.</p> <p>Стартиране на портала през 2008 г., предоставяне на обществен достъп през декември 2009 г. (вж. заключенията на Европейския съвет от 18-19 юни 2008 г.)</p> <p>Усъвършенстване и обогатяване на портала на по-късен етап чрез изпълнение на нови проекти.</p>	<p>В момента се обсъжда</p> <p>Достъпните уебсайтове ще бъдат определени в зависимост от допустимите проекти и възприетите от Съвета критерии</p>	Хоризонтална проблематика

Проект	Текущо състояние	Необходими действия	Отговорник	Срокове	Забележки	Вид проект
<b>Създаване на система за връзка между регистрите за съдимост</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— В рамките на пилотен проект: създадена е (2006 г.) система за връзка между регистрите за съдимост на ES, BE, DE и FR, която през януари 2008 г. обхваща CZ и LU</li> <li>— Понастоящем този проект функционира с 6 държави-членки. 14 държави-членки досега са партньори по проекта</li> <li>— Политическо съгласие на Съвета по ПВП от юни 2007 г. по проекта за рамково решение относно организацията и съдържанието на обмена на информация, получена от регистрите за съдимост на държавите-членки</li> <li>— Общ подход на Съвета от 24 октомври 2008 г. по проекта за решение „ECRIS“, който ще създаде основата за въвеждане на електронен формат за обмен на данни между 27-те държави-членки</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Разработка на задание, имащо за цел да улесни присъединяването на новите държави-членки към системата за връзка.</li> <li>— Установяване на съфинансиране от страна на ЕС за подготовка на свързването на националните регистри за съдимост</li> </ul>	Съветът (работата по проекта ECRIS се наблюдава от работна група „Сътрудничество по наказателноправни въпроси“) и Комисията (изготвянето на задание и съвместното финансиране)	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Предоставяне на текущо задание през 2009 г.</li> <li>— Съфинансиране в действие.</li> </ul>	Досега под наблюдението на групата COPEX	Създаване на система за връзка между национални регистри и в помощ на законодателните инструменти, приети с цел развитие на европейското съдебно пространство
<b>Процедура за европейска заповед за плащане</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Регламент от 30 декември 2006 г., който предвижда възможността да се използват електронни средства</li> <li>— Разработен е прототип на автоматизираната процедура от някои държави-членки</li> <li>— Проучване за осъществимост: Комисията</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Продължаване на разискванията и на работата по прототипа</li> <li>— Създаване на динамични формуляри</li> <li>— Въвеждане на електронно подаване на искане</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Група държави-членки, после Комисията</li> <li>— Група държави-членки, после Комисията</li> <li>— Комисията</li> </ul>	2009-2011 г.		В помощ на законодателните инструменти, приети с цел развитие на европейското съдебно пространство



Проект	Текущо състояние	Необходими действия	Отговорник	Срокове	Забележки	Вид проект
<b>Правна помощ</b>	Директива на Съвета от 27 януари 2003 г. за подобряване на достъпа до правосъдие при презгранични спорове чрез установяване на минимални общи правила за правната помощ при такива спорове	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Интегриране на информацията в рамките на портала</li> <li>— Искане и получаване на правна помощ онлайн: стартиране на проучване за осъществимост</li> </ul>	Комисията	2009-2013 г.		В помощ на законодателните инструменти, приети с цел развитие на европейското съдебно пространство
<b>Европейската процедура за искове с малък материален интерес</b>	Регламент от 11 юли 2007 г., предвиждащ възможността да се използват електронни средства	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Комисията да започне проучване за осъществимост</li> <li>— Създаване на динамични формуляри</li> <li>— Въвеждане на електронно подаване на искане</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Комисията</li> <li>— Група държави-членки и Комисията</li> <li>— Група държави-членки, после Комисията</li> </ul>	2009-2013 г.		В помощ на законодателните инструменти, приети с цел развитие на европейското съдебно пространство
<b>Превод</b>	<p>Пилотен проект EUROVOC. Система за автоматичен превод SYSTRAN, използвана от 1976 г.</p> <p>Разпространен е въпросник по инициатива на Австрия</p> <p>Работа по семантичната оперативна съвместимост и по таблици (в помощ на яснотата)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Постепенно създаване на многоезичен сравнителен юридически речник</li> <li>— Финансиране на системи за автоматизиран превод, адаптирани към правната област, на всички двойки европейски езици</li> <li>— Система за връзка на базите данни с писмени и устни преводачи в правната област</li> <li>— Създаване на правен глосар</li> <li>— Разработка на таблици на семантично съответствие в различните области</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Комисията (Служба за публикации)</li> <li>— Комисията (Отдел по превод)</li> <li>— Група държави-членки, после Комисията</li> <li>— Комисията и държавите-членки</li> <li>— SEMIC-EC</li> </ul>	<p>2009-2013 г.</p> <p>2009-2013 г.</p> <p>2009-2013 г.</p> <p>2009-2013 г.</p>		Хоризонтална проблематика

Проект	Текущо състояние	Необходими действия	Отговорник	Срокове	Забележки	Вид проект
<b>По-успешно използване на технологиите за видеоконференции</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Изготвен е справочник по време на словенското председателство</li> <li>— В момента се разработва ръководство за потребителя</li> <li>— Разпространен е въпросник относно оборудването за видео-конференции и правните условия за неговото ползване</li> <li>— Проект за разработване на система за резервации: оценка за нейната осъществимост и целесъобразност</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Финализиране и предоставяне онлайн на справочника в рамките на портала</li> <li>— Финализиране и предоставяне онлайн на ръководството в рамките на портала</li> <li>— Предоставяне онлайн на актуализираната информация за видео-конференционно оборудване на съдебните органи и правните условия за ползването му</li> <li>— Разработване на система за резервации онлайн</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Комисията в сътрудничество с държавите-членки</li> <li>— Държавите-членки</li> <li>— Администратор на европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела</li> <li>— Администратор на европейската съдебна мрежа по наказателни дела</li> <li>— Комисията в сътрудничество с държавите-членки</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 2008-2009 г.</li> <li>— Най-късно до края на 2009 г.</li> <li>— Осигуряване на онлайн достъп най-късно през 2009 г.</li> <li>— Начало: 2009 г.</li> </ul>	Приобщаване на двете съдебни мрежи към работата	В помощ на законодателните инструменти, приети с цел развитие на европейското съдебно пространство, и обмен на добри практики
<b>Медиация</b>	Директива от 21 май 2008 г., която трябва да бъде транспонирана до 21 май 2011 г.	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Интегриране на информацията в рамките на портала</li> <li>— Стартиране на проучване за осъществимост</li> </ul>	Комисията	2011-2013 г.	Сроковете са свързани с датата на транспониране на директивата	В помощ на законодателните инструменти, приети с цел развитие на европейското съдебно пространство
<b>Електронен подпис <sup>(1)</sup></b>	— Работата е започнала (IDABC <sup>(2)</sup> )		Комисията	2009-2011 г.	Проектът се осъществява от ГД „Здравеопазване и защита на потребителите“	Хоризонтална проблематика
<b>Връчване на съдебни и извънсъдебни документи (по електронен път)</b>	Регламент на Съвета от 29 май 2000 г. за връчване на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела в държавите-членки	— Проучване за осъществимост	Комисията	2010-2011 г.		В помощ на законодателните инструменти, приети с цел развитие на съдебното пространство

Проект	Текущо състояние	Необходими действия	Отговорник	Срокове	Забележки	Вид проект
<b>Плащане на съдебни разноски онлайн</b>	Възможност за плащане на съдебни разноски онлайн	Започване на работата	Държава-членка	2011-2013 г.		В помощ на законодателните инструменти, приети с цел развитие на съдебното пространство
<b>Създаване на система за връзка между регистрите по несъстоятелност</b>	— Прототип, обхващащ данните, получавани от регистрите по несъстоятелност на някои държави-членки	— Добавяне на данни от регистрите по несъстоятелност на други държави-членки — Създаване на многоезиков интерфейс — Създаване на правен и семантичен глосар	Група държави-членки, после Комисията	Продължаване на работата през 2009 г. по инициатива на държавите-членки. Включване в портала		Създаване на система за връзка между национални регистри
<b>Създаване на система за връзка между поземлените регистри (включване на EULIS)</b>	— Работа в EULIS	— Първа фаза: създаване на връзка към сайта на EULIS — Втора фаза: обмисляне на възможността за частично включване на EULIS в портала Удостоверяване на потребителя чрез портала	Комисията	2009-2010 г.	Връзка с работата в рамките на други органи на Съвета	Създаване на система за връзка между национални регистри
<b>Създаване на система за връзка между търговските регистри (включване на EBR)</b>	— Работа в EBR	— Първа фаза: създаване на връзка към сайта на EBR — Втора фаза: обмисляне на възможността за частично включване на EBR в портала Удостоверяване на потребителя чрез портала	Комисията	2009-2010 г.	Връзка с работата в рамките на други органи на Съвета	Създаване на система за връзка между национални регистри
<b>Създаване на система за връзка между регистрите на завещания</b>	— Пилотен проект: системата за връзка е осъществена между Франция и Белгия	— Да се набележат възможностите за сътрудничество с Асоциацията на европейската мрежа на регистрите на завещания (ARERT) — Проучване за осъществимост: Комисията	Съвета по ПВБ и ARERT (CNUE)	2011-2013 г.	Връзка с бъдещия законодателен инструмент в областта на наследството, който Комисията ще представи през 2009 г.	Създаване на система за връзка между национални регистри

Проект	Текущо състояние	Необходими действия	Отговорник	Срокове	Забележки	Вид проект
<b>Обучение на специалисти</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— В момента електронното обучение се обсъжда в рамките на Европейската мрежа за съдебно обучение (EMCO)</li> <li>— Създаден е форум „Правосъдие“ от Комисията</li> <li>— Обсъждане на различни национални практики в рамките на работна група в ограничен състав</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Разработване на средства в областта на електронното обучение</li> <li>— Организиране на ежегодни срещи по проблематиката на електронното обучение в рамките на форум „Правосъдие“</li> <li>— Обучение за използване на видеоконференции</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Европейската мрежа за съдебно обучение</li> <li>— Комисията</li> <li>— Държавите-членки на национално равнище и при необходимост — на европейско равнище, чрез Европейската мрежа за съдебно обучение</li> </ul>	2010-2012 г.		Обмяна на най-добри практики

(<sup>1</sup>) Вж. също посочената по-горе работа по отношение на удостоверяването и идентифицирането в рамките на проекта „Портал за електронно правосъдие“.

(<sup>2</sup>) При зачитане на автономността, която трябва да бъде предоставена за проекта „Европейско електронно правосъдие“.